

LATVIJAS VĒSTNESIS

LATVIJAS REPUBLIKAS OFICIĀLAIS IZDEVUMS

OP 2018/57.11

Ārlietu ministrijas informācija

Rīgā 2018. gada 16. martā

Par konvencijas grozījumu tulkojuma publicēšanu

Ārlietu ministrija nosūta publicēšanai 1978. gada Starptautiskās konvencijas par jūrnieku sagatavošanas, sertificēšanas un sardzes pildīšanas standartiem (STCW) grozījumu tulkojumu. Grozījumi pieņemti 2014. gada 22. maijā ar rezolūciju MSC 373(93).

Konvencija Latvijas Republikā stājas spēkā 1992. gada 20. augustā. Konvencija publicēta oficiālajā izdevumā "Latvijas Vēstnesis" 2003. gada 7. februārī, Nr. 21 (2786), ar nosaukumu "1978. gada Starptautiskā konvencija par jūrnieku sagatavošanu un diplomēšanu, kā arī sardzes pildīšanu".

Ārlietu ministrijas
Juridiskā departamenta direktore *S. Pēkale*

REZOLŪCIJA MSC.373(93)
(pieņemta 2014. gada 22. maijā)

**GROZĪJUMI 1978. GADA STARPTAUTISKAJĀ KONVENCIJĀ PAR JŪRNIKU
SAGATAVOŠANAS, SERTIFICĒŠANAS UN SARDZES PILDĪŠANAS STANDARTIEM
(STCW)**

KUĢOŠANAS DROŠĪBAS KOMITEJA,

ATSAUCOTIES UZ Konvencijas par Starptautisko Jūrniecības organizāciju 28. panta b) punktu par Komitejas funkcijām,

ATSAUCOTIES ARĪ UZ 1978. gada Starptautiskās konvencijas par jūrnieku sagatavošanas, sertificēšanas un sardzes pildīšanas standartiem (STWC) (turpmāk tekstā – "Konvencija") XII pantu par Konvencijas grozīšanas procedūrām,

ATĢĀDINOT ARĪ to, ka Asambleja ar rezolūciju A.1070(28) pieņēma *IMO* Instrumentu īstenošanas kodeksu (III kodekss),

ŅEMOT VĒRĀ ierosinātos grozījumus Konvencijā, kuru mērķis ir panākt to, ka III kodeksa izmantošana kļūst obligāta,

IZSKATĪJUSI savā deviņdesmit trešajā sesijā Konvencijas grozījumus, kas ierosināti un izplatīti saskaņā ar Konvencijas XII panta 1. punkta a) apakšpunkta i) daļu,

1. PIEŅEM saskaņā ar Konvencijas XII panta 1. punkta a) apakšpunkta iv) daļu Konvencijas grozījumus, kuru teksts iekļauts šīs rezolūcijas pielikumā;

2. NOSAKA, ka saskaņā ar jauno I/16. noteikumu vienmēr, kad III kodeksā (rezolūcijas A.1070(28) pielikums) tiek izmantota vajadzības izteiksme, tā uzskatāma par īstenības izteiksmi, izņemot 29., 30., 31. un 32. punktu;

3. TURKLĀT NOSAKA saskaņā ar Konvencijas XII panta 1. punkta a) apakšpunkta vii) daļas 2. punktu, ka minētos Konvencijas grozījumus uzskata par pieņemtiem 2015. gada 1. jūlijā, ja vien līdz minētajam datumam savus iebildumus attiecībā uz šiem grozījumiem nav paziņojusi vairāk nekā viena trešdaļa no Konvencijas dalībvalstīm vai dalībvalstis, kuru tirdzniecības flotes kopā veido ne mazāk kā 50 % no tādu kuģu visas pasaules tirdzniecības flotes kopējās bruto tilpības, kuru reģistrētā bruto tilpība ir 100 BT vai lielāka;

4. AICINA Konvencijas dalībvalstis ņemt vērā, ka saskaņā ar Konvencijas XII panta 1. punkta a) apakšpunkta viii) daļu Konvencijas grozījumi stāties spēkā 2016. gada 1. janvārī, ja tie būs pieņemti saskaņā ar šīs rezolūcijas 3. punktu;

5. LŪDZ ģenerālsekretāram saskaņā ar Konvencijas XII panta 1. punkta a) apakšpunkta v) daļu visām Konvencijas dalībvalstīm nosūtīt apliecinātus šīs rezolūcijas norakstus un pielikumā iekļauto grozījumu tekstu;

6. LŪDZ ģenerālsekretāram šīs rezolūcijas un tās pielikuma norakstus nosūtīt arī tiem Organizācijas biedriem, kas nav Konvencijas dalībvalstis.

PIELIKUMS

GROZĪJUMI GROZĪTAJĀ 1978. GADA STARPTAUTISKAJĀ KONVENCIJĀ PAR JŪRNIIEKU SAGATAVOŠANAS, CERTIFICĒŠANAS UN SARDZES PILDĪŠANAS STANDARTIEM (STCW)**I NODAĻA
VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI**

1. I/1.36. noteikuma beigās pievieno šādas definīcijas:

"37. *Audits* ir sistemātisks, neatkarīgs un dokumentēts process audita pierādījumu iegūšanai un objektīvai novērtēšanai ar mērķi noskaidrot, cik lielā mērā tiek ievēroti audita kritēriji.

38. *Audita sistēma* ir attiecīgās IMO dalībvalsts audita sistēma, kuru izveidojusi Organizācija un kurā ņemtas vērā Organizācijas izstrādātās pamatnostādnes.

39. *Īstenošanas kodekss* ir IMO Instrumentu īstenošanas kodekss (III kodekss), ko Organizācija pieņēmusi ar rezolūciju A.1070(28).

40. *Audita standarts* ir Īstenošanas kodekss."

2. Pēc spēkā esošā I/15. noteikuma pievieno jaunu I/16. noteikumu šādā redakcijā:

"I/16. noteikums**Atbilstības pārbaude**

1. Konvencijas dalībvalstis izmanto Īstenošanas kodeksa noteikumus šajā konvencijā noteikto saistību un pienākumu izpildei.

2. Organizācija regulāri auditē visas dalībvalstis saskaņā ar audita standartu, lai pārliecinātos par šīs konvencijas Īstenošanas kodeksa ievērošanu.

3. Organizācijas ģenerālsēkretāram ir pienākums administrēt audita sistēmu, pamatojoties uz Organizācijas izstrādātajām pamatnostādnēm*.

4. Katrai dalībvalstij ir pienākums veicināt audita veikšanu un rīcības programmas īstenošanu, ņemot vērā audita atzinumus, pamatojoties uz Organizācijas izstrādātajām pamatnostādnēm*.

5. Visu dalībvalstu auditu veic:

5.1. saskaņā ar Organizācijas ģenerālsēkretāra izstrādāto vispārējo grafiku un ņemot vērā Organizācijas izstrādātās pamatnostādnēs; un

5.2. regulāri pēc noteiktiem laika posmiem, ņemot vērā Organizācijas izstrādātās pamatnostādnēs."